|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **監理団体/実習実施者発行**  监理团体/实施技能实习单位 发行  **技能実習修了証明書**  技能实习结业证明书  **技能実習生氏名**  　　　　　　　　　　　**国籍**  **技能实习生姓名** 　　　　　　　　　　　 **国籍**  上記の者は、日本国において、当監理団体・実習実施者のもと下記のとおり技能実習を修了しましたことを証明します。  上述人员已在日本国内的本监理团体/实施技能实习单位完成下述技能实习，特此证明。  年(年) 月(月) 日(日)   1. **技能実習内容 技能实习内容**  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 職種  工种 | 宿泊職種  住宿业 | 作業  作业 | 接客・衛生管理作業  接待和卫生管理工作 |  1. **技能実習期間 技能实习期间**   年(年) 月(月) 日(日) ～ 年(年) 月(月) 日(日)   1. **技能実習に関し合格した試験　技能实习上已合格的考试**  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 試験名  考试名称 | 合　格　級  合格等级 | | | | 技能検定  技能测试  ・  技能実習評価試験  技能实习评价考试 |  | 基礎級　・　初級  基础级 / 初级 | | |  | 3級・専門級（学科合格）  3级 / 专门级 (学科合格) | | |  | 3級・専門級（実技合格）  3级 / 专门级 (实技合格) | | |  | 2級・上級（学科合格）  2级 / 高级(学科合格) | | |  | 2級・上級（実技合格）  2级 / 高级(实技合格) | | | 上記試験以外に定めた技能実習到達目標の内容と到達結果や日本語能力試験・検定の受験結果等  上述考试以外，规定的技能实习达到目标的内容与达到结果，以及日语能力测试或考试的考试成绩等 | | | （自由記述　自由填写） |   **監理団体　监理团体**  (法務省・厚生労働省許可番号)  (法务省·厚生劳动省许可编号)  (名称) (担当者)  (名称) (负责人)  　 印    **実習実施者　实施技能实习单位**  (名称) (技能実習指導員)  (名称) (技能实习指导员)  　 印 |

**法務省及び厚生労働省が定める様式**

法务省及厚生劳动省规定的格式

1. **業務(技能実習)遂行のための基本的能力 从事业务(技能实习)所需的基本能力**

別添

附件

Ａ：常にできている A: 相当不错　　Ｂ：大体できている B: 大致可以　　Ｃ：評価しない C: 不予置评

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 能力ユニット  能力类别 | 実習実施者評価  实施技能实习单位评价 | | | 業務（技能実習）遂行のための基準  从事业务 (技能实习) 所需的基准 |
| Ａ | Ｂ | Ｃ |
| 業務（技能実習）への意識と取組み  对业务(技能实习)的意识与态度 |  |  |  | 技能実習に対する自身の目的意識や思いを持って取り組んでいる。  对技能实习所抱持的目的意识与心态。 |
| 責任感  责任感 |  |  |  | 指示を受けた技能実習を途中で投げ出さずに、最後までやり遂げている。  不会中途扔下领导指派的工作，总是坚持到最后。 |
| マナーとコミュニケーション  礼貌与沟通交流 |  |  |  | 職場において、技能実習にふさわしい身だしなみを保っている。  工作上经常保持合乎技能实习的仪容与服装。 |
|  |  |  | 同僚や後輩と協調して円滑な関係を築いている。  与同事和后辈协调合作，建立了融洽的关系。 |
|  |  |  | 技能実習指導員、生活指導員に対し、正確に報告・連絡・相談をしている。  对技能实习指导员，生活指导员，可以正确地报告、联系、商量。 |
| チャレンジ意欲  挑战欲望 |  |  |  | 仕事を効率的に進められるように、作業の工夫や改善に取り組んでいる。  作业时总会动脑与改善，以提高工作效率。 |
|  |  |  | 日本語能力検定受検等、日本語能力の向上に努めている。  参加日语能力测试等，努力提高日语能力。 |
| 安全衛生及び諸ルールの遵守  安全卫生及各项规则的遵守 |  |  |  | 職場の安全規程の内容を正しく理解し、技能実習を行っている。  技能实习时能正确理解工作上安全规定的内容。 |
|  |  |  | 作業場の整理整頓する等、危険を誘発する要因の除去に努めている。  致力于作业环境的整理整顿等，以去除会导致危险的因素。 |

**２．経験した業務に関する能力 经验过的业务相关能力**

Ａ：到達水準を十分に上回った Ｂ：到達水準に達した Ｃ：到達水準に達しなかった

A: 超过目标水平 B: 达到目标水平 C: 未达到目标水平

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 必須業務・関連業務別  必须业务・相关业务类别 | 実習実施者評価  实施技能实习单位评价 | | | 内容  内容 |
| Ａ | Ｂ | Ｃ |
| 必須業務  必须业务 |  |  |  | チェックイン・チェックアウト作業補助  协助客人入住和退房 |
|  |  |  | 利用客の送迎作業  迎送客人 |
|  |  |  | 料飲提供作業  餐饮服务工作 |
|  |  |  | 滞在中の接客作業  入住客人的接待工作 |
|  |  |  | 利用客の安全確保と衛生管理  客人的安全保障和卫生管理 |
| 関連業務  相关业务  (注)技能実習生が経験した業務のみを評価  (注) 仅评价技能实习生经验过的业务 |  |  |  | 客室の清掃・整備作業  客房的清扫和维护工作 |
|  |  |  | 玄関周辺の接客作業  入口处周边的接待工作 |
|  |  |  | 客室への案内作業  引领客人至客房的工作 |

**用語解説** 用语解说

■上記２． 上述 2.

- 必須業務　必须业务

技能等を修得するために必ず行わなければならない業務

为了学习技能、必不可少的业务

- 関連業務　相关业务

必須業務に携わる労働者が、当該職種・作業の生産工程において行う可能性のある業務のうち、必須業務には含まれないが、その業務が必須業務の技能等の向上に直接又は間接的に寄与する業務

从事必须业务的劳动者、在可能进行该工种、作业的生产工序的业务之中、不包括必须业务、但该业务对必须业务的技能等的提升会有直接或间接帮助的业务